



Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--	--	--

**2018** PUBLIC EXAMINATION

# Bosnian

## Continuers Level

**Tuesday 23 October: 2 pm Australian Eastern Daylight Time**

Reading Time: 10 minutes

Working Time: 2 hours and 30 minutes

- *You have 10 minutes to read all the papers and to familiarise yourself with the requirements of the questions. You must not write during this time.*
- *Monolingual and/or bilingual printed dictionaries may be consulted during the reading time and also during the examination.*

### Section 1: Listening and Responding (30 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 1.
2. Write all your answers to the questions in Section 1 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 1–3)**  
(15 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*
- 

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in ENGLISH.

<b>Text 1</b>	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
1. What evidence suggests that the student exchange program has been very successful?  _____  _____  _____  _____	<b>3</b>	

**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 2**

2. (a) How did the female speaker feel after her visit to the exhibition?

**2**

---

---

---

(b) Explain how Meho Bojadzic's living environment affected his paintings in the two phases of his career. Provide five pieces of information in your response.

**5**

<b>First phase</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>•</li> <li>•</li></ul>

<b>Second phase</b>
<ul style="list-style-type: none"><li>•</li> <li>•</li> <li>•</li></ul>

**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 3**

3. (a) Explain the ways in which this event promotes traditional Bosnian culture.

**3**

---

---

---

---

---

(b) What evidence suggests that Text 3 is a television report?

**2**

---

---

---

**Part B (Questions 4–6)**  
(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts by identifying and analysing information and convey the information accurately and appropriately.*

You will hear THREE texts. Each text will be played twice. There will be a short break between the first and second playings of each text. You may make notes at any time.

Listen carefully to each text and then answer the questions in BOSNIAN.

	<b>Marks</b>	You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.
<b>Text 4</b>		
4. (a) Explain why the customer wants his money back. Objasni zašto mušterija traži povrat njegovog novca.  _____  _____  _____  _____	<b>3</b>	
(b) Explain why the travel agent says, ‘We are all guilty’. Objasni zašto radnica iz agencije kaže: “Svi smo mi krivi.”  _____  _____  _____	<b>2</b>	

**Marks**

You may make notes in this space. These notes will NOT be assessed.

**Text 5**

5. (a) What evidence suggests that Damir spent a great deal of time on the preliminary stages of the invention process?

**2**

Objasni kako se iz teksta zaključuje da je Damir uložio puno vremena u početnoj fazi svoga izuma.

---

---

---

---

(b) What are the advantages of Damir's invention?

**3**

Koje su prednosti Damirovog izuma?

---

---

---

---

---

---



BLANK PAGE





Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2018** PUBLIC EXAMINATION

# Bosnian Continuers Level

## Section 2: Reading and Responding (25 marks)

### Instructions to Students

1. Allow approximately 1 hour and 10 minutes for Section 2.
2. Write all your answers to the questions in Section 2 in this booklet in black or blue pen.
3. You must answer ALL questions in Part A and Part B.
4. Answer Part A in ENGLISH and Part B in BOSNIAN.
5. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
6. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Part A (Questions 7–8)**

(10 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *understand general and specific aspects of texts (for example, by comparing, contrasting, summarising and/or evaluating) and convey the information appropriately.*
- 

7. Read the text and then answer in ENGLISH the question that follows.

Radost i oduševljenje građana samo su rasli i širili se i na okolna sela. Prvih dana oktobra mjeseca priredio je Arifbeg veliku svečanost zbog dovršenja mosta. Taj čovjek gospodskih navika, neosjetne strogosti i rijetkog poštenja, koji je trošio sav povjereni mu novac na ono na što je bio namijenjen, ne zadržavajući ništa za sebe, bio je za narod glavna ličnost u ovom poslu. O njemu se govorilo više nego o veziru samom. Tako je i njegova svečanost ispala bogata i sjajna.

Nadzornici i radnici dobili su darove u novcu i odijelu, a opšta gozba, u kojoj je učestvovao ko god je htio, trajala je dva dana. U vezirovo zdravlje jelo se, pilo, sviralo, igralo i pjevalo; priređene su konjske i pješačke trke; sirotinji su dijeljeni meso i slatkiši. Na trgu koji vezuje most sa čaršijom kuhala se u kotlovima halva i onako vruća dijelila narodu. Tada se sladio i onaj koji ni na Bajram nije. Do u sela oko kasabe doprla je ta halva i kogod je okusio poželio je zdravlje veziru i dug vijek njegovim građevinama ...

Dok su trajale svečanosti, kao i prvih dana uopšte, svijet je prelazio most po bezbroj puta s jedne obale na drugu. Djeca su pretrčavala a stariji išli polagano, u razgovoru ili posmatrajući sa svake tačke potpuno nove vidike koji su se otvarali sa mosta.

Source: Ivo Andrić, *Na Drini Čuprija*, IRO Veselin Masleša, Sarajevo, 1982, pp. 84 and 85



8. Read the text and then answer in ENGLISH the questions that follow.

### **STAROBOSANSKI NOVAC**

Dr Enver Imamovic je arheolog, historičar i dobar poznavalac starog bosanskog novca. On kaže da je malo zemalja koje imaju tako duboku historiju kovanja i upotrebe vlastitog novca kao Bosna i Hercegovina. Prema njegovom mišljenju najstariji ostaci novca, pronađenih na ovom području, su kovani u 3. stoljeću stare ere i upotrebljavalo ga je staro ilirsko pleme Daorsi.

Po osvajanju današnje Bosne i Hercegovine od strane Rima (krajem prvog stoljeća stare ere) na ovim prostorima upotrebljava se rimski novac. S obzirom da je rimska vlast trajala više od pet stoljeća nalazi njihovog novca su brojni. Uglavnom se radi o bakrenjacima i srebrenjacima, ali su česti i nalazi zlatnog novca. Dinar, srednjovjekovni bosanski novac, dobio je naziv po tipu rimskog novca, srebrenjaku zvanom denarius.

Kada su na prijestolje Bosne ponovo zasjeli domaći Kotromanići, država je ojačala i počelo se sa kovanjem vlastitog novca. Ban Stjepan II je tokom svoje vladavine (1312-1354. g.), izdao čak dvadesetak različitih emisija. Izgledom i težinom je bio sličan tadašnjim novcima susjednih država.

Tvrtko, nasljednik bana Stjepana II, je prvi bosanski vladar koji je počeo kovati zlatni novac (dukat). Njegov značaj je i u tome što je u odnosu na dukate drugih zemalja, pa i onih koje su kovale onovremene trgovačke i političke velesile, imao njihovu četverostruku vrijednost. Na prednjoj strani dukata nalazi se grb dinastije Kotromanića sa šest ljiljana, koji je 1992. godine prihvaćen kao simbol nezavisne Bosne i Hercegovine.

QUESTIONS

**Marks**

- (a) What evidence in Text 8 suggests that we can trust the findings of Dr Enver Imamovic with regard to Bosnian coins? **2**

---

---

---

---

---

- (b) Explain how the development of Bosnian coins was influenced by several other countries. **3**

---

---

---

---

---

---

---

---

## Part B (Question 9)

(15 marks)

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate an understanding of the stimulus text*
- *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
- *structure and sequence information and ideas*
- *manipulate language structures and vocabulary in Bosnian.*

9. Read the text and then answer the question in approximately 150 words in BOSNIAN on page 7.

I ovoga ljeta će Bosnu i Hercegovinu posjetiti veliki broj onih koji žive van njenih granica.

Lijepa vijest za omladinu je da će u nekoliko gradova biti organizovane ljetnje škole, posebno za one koji žive u drugim zemljama, a vode porijeklo iz Bosne i Hercegovine.

U svim većim gradovima širom BiH će od 20. juna biti otvorena škola pod nazivom – Moj grad, moji ljudi. Iz ove škole izdvajaju dosta različitih aktivnosti: učenje bosanskog jezika, druženje uz pjesme, učenje o historiji grada i sportske aktivnosti.

Program je atraktivan i dinamičan i pored nastave u razredu uključuje putovanja do zanimljivih destinacija. Gradske vlasti su odlučile da podrže ovaj program obezbjeđivanjem transporta i obroka za sve učesnike po simboličnim cijenama.

Tu su zatim posjete turističkim lokacijama u gradu, spuštanje čamcima niz Neretvu, posjete koncertima ... ako se želite prijaviti, detalje možete pronaći na webstranici: [www.mojgrad.ba](http://www.mojgrad.ba).

Dođite da se družimo i učimo zajedno!

### QUESTION

Write an article in approximately 150 words in Bosnian for a local newspaper to persuade readers that the summer school described in Text 9 has many benefits for young people.

Za lokalne novine napiši tekst od 150 riječi, na bosanskom jeziku, gdje uvjeravaš čitaoce ovog lista da upis u ovu ljetnu školu, opisanu u tekstu 9, je od koristi za omladinu.

You may make notes in this space.









Student/Registration  
Number

--	--	--	--	--	--	--	--	--	--	--

Centre Number

--	--	--	--	--	--

**2018** PUBLIC EXAMINATION

# Bosnian

## Continuers Level

### Section 3: Writing in Bosnian (20 marks)

#### Instructions to Students

1. Allow approximately 40 minutes for Section 3.
2. Write your answer to a question from Section 3 in this booklet in black or blue pen. Space is provided for you to make notes.
3. You must answer ONE question in BOSNIAN.
4. Write your student/registration number and the centre number (if required) on the front cover of this booklet.
5. All question booklets will be collected at the end of the examination.

**Section 3 (Questions 10–12)**  
(20 marks)

---

*Your response will be assessed on how well you:*

- *demonstrate depth of treatment of information, ideas and/or opinions*
  - *write text appropriate and relevant to context, purpose and audience*
  - *structure and sequence information and ideas*
  - *manipulate language structures and vocabulary in Bosnian.*
- 

Answer ONE question from this section in approximately 250 words in BOSNIAN.

10. Your friend's family wants to travel in Bosnia and Herzegovina, but the family cannot decide whether to travel by car or by public transport to see the towns and the countryside. Write a letter to your friend's family, in which you evaluate the two modes of transport and give your recommendations on which one they should choose during their holiday in Bosnia and Herzegovina.

Familija tvoga prijatelja želi da putuje po Bosni i Hercegovini, ali ne može da se odluči da li da putuje autom ili javnim prevozom u njihovom obilasku gradova i unutrašnjih predjela zemlje. Napiši pismo familiji tvoga prijatelja u kojem ćeš kritički analizirati ova dva načina prevoza i preporučiti koji prevoz trebaju da izaberu za svoj odmor u Bosni i Hercegovini.

11. You decided to take a gap year and travel overseas before commencing your course at a university in Australia. Now that you have returned from your travels, write a diary entry reflecting on your choice and why you made the decision not to go to university immediately after finishing high school.

Odlučili ste da napravite pauzu po završetku srednje škole i da putujete u inostranstvo prije nego što se upišete na fakultet u Australiji. Sada kada ste se vratili sa svog putovanja, napišite u svoj dnevnik, osvrćući se na svoj izbor, zašto ste donijeli tu odluku da se ne upišete na univerzitet odmah po završetku srednje škole.

12. Write an imaginative story for children aged between 10 and 12. Your story must be set in Bosnia and Herzegovina. Your story will be published in a book of short stories for young people.

Napišete maštovitu priču za djecu uzrasta od 10 do 12 godina. Vaša priča treba da se dešava u Bosni i Hercegovini. Priča će biti objavljena u knjizi kratkih priča za mlade.

You may make notes in this space.





